

La Vie des Jumelages







Trowbridge Grande-Bretagne



Zichron Yaacov Israël



Borgo Val di Taro Italie



Bulletin de l'Association "Comité de Jumelage" de Charenton-le-Pont N°23 - septembre 2017

LE MOT DE LA PRESIDENTE

Chers amis,

Les vacances sont dernière nous et j'espère qu'elles ont été bonnes pour tous.

La rentrée est là et avec le Forum nous avons le plaisir de nous retrouver.

Malheureusement, nous avons eu la tristesse de perdre un ami. Jean-Claude Bertaux, ancien Président de la section Grande-Bretagne et membre du Comité de Jumelage est décédé le 9 juillet. J'adresse ainsi que tous les membres de notre Comité nos très sincères condoléances et nos amicales pensées à Marie-Claude, son épouse, ainsi qu'aux membres de sa famille.

Nos quatre sections sont présentes au Forum et vous pourrez ainsi obtenir tous les renseignements que vous souhaitez sur l'ensemble de nos activités, renouveler votre adhésion pour 2017- 2018 et vous inscrire aux cours selon vos choix.

Nous proposons des cours d'anglais, d'allemand, d'hébreu et d'italien. Vous pouvez ainsi apprendre ou vous perfectionner dans la langue que vous souhaitez. Une activité qui représente également une part importante dans nos sections, ce sont les échanges entre les établissements scolaires de la ville et nos villes jumelées.

Ces échanges sont un excellent moyen de communication pour les jeunes leur permettant de découvrir d'autres horizons, d'autres manières de vivre et d'améliorer leurs connaissances de la langue. N'oublions pas toutes nos autres manifestations conférences, visites guidées, sorties culturelles, voyages.

Avant les vacances, deux évènements importants pour les sections GB et Italie puisqu'elles ont eu le plaisir d'accueillir à Charenton une délégation de leur ville jumelle Trowbridge et Borgo Val di Taro. Sachez que nous sommes toujours à votre écoute et toujours prêts à répondre à vos questions. C'est aussi l'occasion pour vous de nous faire des suggestions. Alors n'hésitez pas ! Tout ce que nous vous proposons est le fruit du travail des bureaux de nos sections toujours dans la convivialité et une fois de plus je tiens à les remercier. Bien cordialement à toutes et à tous.

La Présidente Brigitte CORDIER 29.07.2017

Notre petit journal a l'âge de raison!

Depuis 7 ans, nous réalisons ce journal toujours avec le même enthousiasme pour vous informer sur nos activités.

Si vous avez des suggestions pour nos prochains numéros, n'hésitez pas à nous en faire part par mail : carinis@wanadoo.fr

Hommage de la section Grande Bretagne

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès début juillet de Jean Claude Berteaux, premier président de notre section Grande Bretagne. Il a occupé ces fonctions pendant plus d'une dizaine d'années aux côtés de Marie-Claude son épouse qui fut à l'origine du jumelage avec la ville de Trowbridge en 1996 en tant qu'adjointe au Maire. Ils ont tout au long de ces années contribué à développer le jumelage et à créer des liens forts d'amitiés qui perdurent encore aujourd'hui. Nos pensées les plus chères vont à son épouse Marie- Claude, à sa fille Murielle et à leurs proches.

Des activités tout au long de l'année pour tous les goûts

Cours de langues, ateliers de conversations, réunions chansons, conférences, ateliers créatifs, voyages, sorties ...

Les quatre sections du Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont vous proposent tout au long de l'année des activités diverses et variées pour le plaisir de tous. Vous trouverez les informations sur celles-ci dans les pages suivantes.

La majeure partie de ces activités se font au l'er étage de la Maison des Associations qui se situe au 33 quai des Carrières à Charenton-le-Pont (entre le concessionnaire automobiles et la médiathèque municipale). Métro : ligne 8 - station "Charenton-Ecoles"

Bus : ligne 24 - arrêt "les Berges de Charenton."

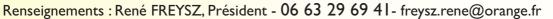


Cotisation : 20 € par personnne 30 € - couple / famille (parents-enfants)

Pour être membre de plusieurs sections, il faut régler une cotisation par section.



Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Allemagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous



Renseignements, inscriptions cours: Brigitte CORDIER, Secrétaire - 06 38 42 28 10 - brigittecordier@wanadoo.fr

Cours d'allemand

Intermédiaires: Mercredi de 18h30 à 20h

Avancés : Jeudi de 18h30 à 20h à la Maison des Associations

Tarifs 2017-2018

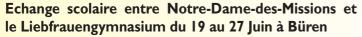
165 € l'année (1h30 de cours par semaine pour les intermédiaires et avancés) + adhésion à l'association 20 €

Selon le nombre de participants, un cours débutants pourra être envisagé.

Inscriptions aux cours et renouvellement de vos adhésions sur notre stand au Forum où nous aurons le plaisir de vous offrir une petite bière et où vous pourrez également déguster de la charcuterie allemande.

Pour tous les élèves, pot d'accueil pour la reprise des cours le mercredi 27 septembre à 18h30 avec Susann à la Maison des Associations.

Stammtisch - 2e mardi du mois au restaurant l'Imprévu - 89 rue de Paris à Charenton



Le 28e échange avec le Liebfrauengymnasium vient de s'achever. Les élèves de NDM ont été accueillis par leurs correspondants dans la vaste cour de l'établissement. Ils ont partagé de délicieux gâteaux faits maison.

Dès le lendemain matin, ils découvraient Büren, petite ville en pleine campagne. M. Kemper, professeur, s'est arrêté un long moment devant une stèle commémorative, dressée sur l'emplacement de l'ancienne synagogue, brûlée lors de la Nuit de Cristal. Les tombes du cimetière juif ont été relevées, identifiées et des photos des familles décimées ont été apposées devant leurs maisons. Nous avons été reçus, ensuite, par M. Le Maire à l'Hôtel de Ville. Ce fut l'occasion de rappeler aux jeunes l'importance de la construction européenne et de l'amitié franco-allemande.

Le lendemain était organisée la visite de la charmante petite ville de Soest, ancienne bourgade hanséatique, avec ses maisons à colombages, ses églises romanes et gothiques de grès vert dont Sainte-Marie des Champs avec son célèbre vitrail représentant la Cène westphalienne.

Un autre jour, la visite de Münster a été l'occasion de rappeler des pages de l'histoire de la ville : la signature du Traité de Westphalie et les sermons de Monseigneur Von Galen qui osa dénoncer les crimes nazis.



La visite du Musée Nixdorf, le plus grand musée informatique du monde a subjugué les jeunes et en particulier les robots humanoïdes.

Les élèves ont aussi assisté aux cours avec leurs correspondants et partagé des après-midi de plein air.

La matinée au zoo a été aussi un moment très agréable le spectacle d'otaries et les facéties du bébé rhinocéros d'un mois ont remporté tous les suffrages.

Ce programme associant culture, histoire et détente, a été fort apprécié par les élèves germanistes de 4ème.

Jeunes allemands de Büren à Charenton

En route pour leur lieu de vacances au Cap Frehel en Bretagne, 14 jeunes Burinois de 15 à 18 ans ont fait escale en région parisienne. A cette occasion, le 17 Juillet 2017, le Comité de Jumelage a organisé une réception à l'Hôtel de Ville de Charenton lors de laquelle nos hôtes allemands ont été reçus par Marie-Hélène Magne, Premier Maire-Adjoint, Fabien Benoit en charge de la jeunesse, Adra El Harti responsable des Jumelages ainsi que par Isabelle Manscour, responsable de la Vie Associative de la Ville. Malgré la période estivale quelques jeunes Charentonnais ont profité de la venue de leurs homologues allemands pour venir échanger avec eux autour de quelques pizzas et de quelques rafraichissements.

A l'occasion de cette visite, les allemands ont pu découvrir la salle du Conseil et la salle des mariages du premier étage. La soirée s'est terminée dans la convivialité et la bonne humeur.







Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Grande-Bretagne du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous



Renseignemets et inscriptions :

Véronique VANDERZWALM, Présidente - 06 03 49 48 47 - charenton.trowbridge@gmail.com Ginette GUILBAUD, inscriptions cours - 06 08 11 33 24



Suivez tous nos activités sur Facebook : https://www.facebook/Charenton.Trowbridge

L'heure de la rentrée!

Et voilà, troisième saison pour notre équipe. Nous sommes toutes et tous, cette année encore, enthousiastes et motivés pour vous proposer des activités répondant à vos attentes...Abigaël, Elisabeth, Isabelle et Alice, nos animatrices, continuent l'aventure avec nous, pour notre plus grand plaisir. Nous sommes prêts...ils ne manquent que vous...on vous attend!!

Nos cours adultes, avec Alice, le jeudi

- 18h30 à 19h30 : Faux débutants / Intermédiaires

- 19h30 à 20h30 : Intermédiaires / Avancés

Reprise jeudi 14 septembre - Inscriptions 18h30 à 20h

Nos ateliers enfants avec Abigaël et Elisabeth, le mardi, dès 5 ans.

- 16h30 à 17h30 : Grande section / CP / CEI

- 17h40 à 18h40 : du CE2 à la 6^{ème} Reprise ateliers mardi 12 septembre Inscriptions de 17h30 à 19h00



de 10h à 12h à la Médiathèque des Quais. Reprise le 16 septembre

Le Cercle de Lecture, rendez-vous mensuel (1h30) autour d'œuvres littéraires anglo-saxonnes, animé par Nicole et Gilles Moreau. Renseignements: nj.moreau@free.fr

Focus: "Rhyme-time", de 3 mois à 5 ans,

Rendez-vous bimensuel, des mercredis matin à la Médiathèque des Quais... un succès qui ne cesse de croître!

Le mot d'Isabelle, animatrice :

le suis toujours aussi enchantée d'accueillir les jeunes enfants et de les voir chanter, danser, rire, autour de comptines anglaises.



Mes "marionnettes mascottes" m'accompagnent toujours pour animer avec enthousiasme le Rhyme-Time. Moment de joie et d'amusement pour tous dans cette animation interactive. Beaucoup de mouvements, de pas de danse et une rencontre amusante avec une dizaine de doudous qui nous accompagnent dans l'exploration de la musicalité anglaise.

Certaines comptines connaissent un vif succès et sont particulièrement attendues à chaque rencontre "Knock at the door", "The wheels on the bus", "The big ship sails", "If you're happy and you know it clap your hands"!

Je suis donc très heureuse et impatiente de vous retrouver, enfants, doudous, mascottes et les plus grands aussi, dès le mercredi 13 septembre!

Une fin de saison festive avec nos amis de Trowbridge...la tradition continue!

Cette année encore nous avons eu le grand plaisir d'accueillir en famille, 18 de nos amis anglais de Trowbridge entre le 9 et le 12 juin. Dès le pot d'accueil, le week-end s'annonce sous les meilleurs hospices. Retrouvailles ou premiers contacts.... pas de différence, le sourire est sur tous les visages!

La journée de samedi débute par une petite heure au Speaking Coffee pour ceux qui le souhaite, puis à midi, Monsieur le Maire nous accueille pour une réception conviviale à l'école Aristide Briand.

Un moment très chaleureux au cours duquel Monsieur Hervé Gicquel, nous fait part de son souhait de venir découvrir Trowbridge l'année prochaine.



L'après-midi, c'est sous un soleil radieux que nous partons visiter la Fondation Louis Vuitton et le jardin d'acclimatation. Nos amis découvrent avec ravissement cet endroit atypique ; chacun en profite à son rythme et en toute liberté.

Un week-end d'échange, c'est aussi l'occasion de partager des moments privilégiés en famille.

So, free time, Saturday evening and Sunday!!

Mais nous savons bien qu'en très bonne compagnie le temps passe toujours trop vite... et la fin du week-end approche...

Une dernière soirée au "Bistrot de la Porte Dorée" nous permet de profiter encore les uns des autres autour d'un dîner qui réjouit les papilles.





Lundi..le train n'attend pas... un dernier café au soleil...et il est l'heure de se quitter... mais, une fois encore, c'est avec la tête pleine de beaux souvenirs et le cœur empli de cette

profonde amitié qui unit nos deux villes que se termine ce magnifique week-end!



Pour toutes questions sur les activités et les manisfestions organisées par la section Israël du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous



Renseignements et inscriptons :

Michèle ORINSTEIN, Présidente - 01 43 78 23 51 - michele.orinstein@free.fr Gérard ORINSTEIN, Secrétaire - 01 43 78 23 51 - orinstein@live.com Bernadette LOUP, Trésorière - 01 43 68 83 23 - loup.bernadette@neuf.fr

Cours d'hébreu

Lundi de 18h à 20h Mercredi de 9h30 à 11h30 à la Maison des Associations

Reprise des cours : lundi 18 et mercredi 20 septembre

Participation: 100 € par trimestre x 3



Conférence

Notre dernière conférence du 10 mai 2017 avait pour sujet Shimon Pérès.

C'est un homme qui a ét engagé dans la vie publique toute se vie. Il était de ceux qui savaient regarder les choses avec un certain recul.

Il est né en 1923 dans une petite bourgade de Pologne, village où les juifs étaient majoritaires. Il est issu dans sa généalogie

familiale d'un grand maître du judaïsme.

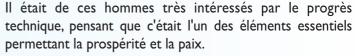
La totalité des juifs qui vivaient dans ce village a été exterminé par les nazis durant la seconde guerre mondiale. Les seuls à avoir survécus sont ceux qui avaient émigré avant le conflit.

Il arrive avec sa famille en Palestine Britannique dans les années 1930. Il est entrainé dans un mouvement de jeunesse travailliste. C'est un enfant surdoué et il s'impose très vite comme un leader de ce mouvement. Il va vivre dans un village de jeunes dont la plupart ont perdu leurs parents.

Il va être le fondateur d'un kibboutz ; sa vie est très austère et il travaille beaucoup. Il est mêlé à une bagarre politique entre les admirateurs de l'Amérique et les admirateurs de l'URSS. Il est de ceux qui ont compris tout de suite les dangers de s'allier avec l'URSS. Il a été toute sa vie dans le camp occidental.

Il a été un des grands bâtisseurs de l'armée, mais il n'a jamais fait la guerre en tant que soldat ce qui lui a été souvent reproché. C'est lui qui, après la guerre de 1940-45, a trouvé les filières pour obtenir les armements dont l'armée avait besoin, ce fut d'abord la France puis, plus tard, les Etats-Unis.

Il entre dans la vie politique, dans le parti travailliste, ou il obtient un portefeuille de ministre en 1969. Il a occupé une dizaine de portefeuilles, des prestigieux et des moins prestigieux.



Shimon Peres a été le principal instigateur des accords d'Oslo avec les Palestiniens. Il a fait le maximum pour obtenir la paix avec ses voisins en pensant qu'un niveau de vie plus élevé serait plus favorable.



Respecté à l'étranger, Shimon Peres a reçu, avec Yasser Arafat et Yitzhak Rabin, le prix Nobel de la paix en 1994, pour sa participation aux pourparlers de paix avec les Palestiniens, qui menèrent aux accords d'Oslo.

Ceux-ci n'ont malheureusement pas aboutis.

Curieusement il a été très peu de temps le numéro un du gouvernement, car les Israéliens se méfiaient de lui pensant que, n'ayant jamais été militaire, il ne saurait pas diriger l'armée.

Il a été Président de l'Etat, ce qui est principalement une fonction honorifique.

Il avait beaucoup d'humour, lisait beaucoup, a écrit des poèmes qui ont été mis en chanson en Israël et en Chine où elles ont eu beaucoup de succès. Il a écrit de nombreux livres dont l'un est particulièrement recommandé par notre conférencier : son titre l'héritage des sept.

Shimon Peres était le dernier survivant de la génération des pères fondateurs de l'État d'Israël.

Il décède à l'âge de 93 ans le 28 septembre 2016. Beaucoup de dirigeants du monde occidental étaient présents ou représentés à ses obsèques. Jusqu'au bout il a gardé une énergie remarquable.



Pour toutes questions sur les activités et les manifestations organisées par la section Italie du Comité de Jumelage tout au long de l'année, vous pouvez joindre les personnes ci-dessous



Renseignements: Sandrine CARINI, Présidente - 06 62 47 09 89 - carinis@wanadoo.fr

Renseignements et inscriptions cours et cours-conférences :

Sylvie GAUTHIER, Secrétaire - 06 48 26 04 16 - italien.jumelage.charenton@gmail.com





www.facebook.com/pages/Italien-Charenton

Cours d'italien adultes

Débutants / faux débutants : lundi de 20h à 21h30

Intermédiaires : mardi de 19h à 20h30

Avancés: lundi de 18h30 à 20h

Conversation: mercredi de 18h30 à 20h

Tarif: 170 € + cotisation (Charenton)

180 € + cotisation (autres)

Reprise des cours : lundi 18 septembre

Réunion d'information : lundi 18 septembre à 17h30

Les cours adultes et enfants ne seront mis en place qu'avec un minimum de 10 participants inscrits par niveau.

En cas de nombre d'élèves insuffisant, les niveaux concernés seront regroupés.

"Chantons en italien"

Tous les 2e mercredi de chaque mois, à partir de 20h, à la Maison des Associations, nous nous réunissons pour chanter des airs populaires



italiens dans une ambiance conviviale autour de notre accordéoniste et de notre guitariste.

N'hésitez pas à venir chanter ou fredonner avec nous des refrains bien connus même si vous ne parlez pas la langue. Nous terminons ces séances par une petite collation.

Cours-conférences "Civilisation italienne"

I mercredi par mois de 20h à 21h30

Tarif: $10 \in \text{par séance (+ cotisation)}$

Nous vous proposons de travailler thème par thème des aspects importants de la culture italienne. Ces cours mélangeront français et italien en fonction du public présent. Voici les 3 premiers thèmes. Les suivants seront envoyés avant les séances par mail.

I I octobre : Pirandello entre tradition et modernité 15 novembre : La diplomatie italienne et la musique

6 décembre : Le théâtre d'Edouardo

Italien 8-12 ans "à travers la musique"

mercredi 17h30 à 18h30*

Tarif: 170 € + cotisation (Charenton)

180 € + cotisation (autres)

Le programme est adressé aux enfants qui souhaitent apprendre l'italien de manière ludique et originale, à travers la musique notamment.

* sous réserve disponibilité de la salle à la Maison des Associations



Visites guidées

Vendredi 2 juin dernier, des membres de notre section ont pu visiter l'exposition "Sérénissme, Venise en fête de Tiepolo à Guardi" au sympathique Musée Cognacq-lay. De très belles oeuvres nous ont plongé dans l'histoire et l'ambiance festive de la cité des Doges.



La semaine suivante, le 9 juin, nous nous sommes retrouvés pour visiter l'exposition Ciao Italia au Musée National de l'Histoire de l'Immigration au Palais de la Porte Dorée. Entre les oeuvres d'art, les croquis publicitaires et les objets du quotidien de migrants italiens, nous avons pu explorer les différentes périodes et facettes de l'immigration italienne en France et dans le monde.

Des clichés pour certains, des souvenirs de famille pour d'autres!



Les événements à venir par section

À vos Agendas !!!

Mardi 12 septembre : reprise ateliers enfants et inscriptions

Jeudi 14 septembre : reprise des cours adultes et inscriptions

Samedi 16 septembre : reprise du Speaking Coffee

Vendredi 10 novembreAssemblée Générale à 19H30

Dimanche 3 décembre

Brunch de la Saint Nicolas (lieu à préciser).

Séjour à Amboise

Nous vous proposons pour changer un peu un court séjour à Amboise sur les traces d'un illustre italien : Léonard De Vinci du jeudi 28 septembre au dimanche l'er octobre 2017.

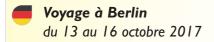
Il nous reste quelques places, inscrivez-vous sans attendre!!

Tarif: 350 euro par personne

Assemblée Générale

Vendredi 17 novembre prochain, nous nous réunirons pour notre prochaine Assemblée Générale.
L'occasion de revenir sur les temps forts de 2016-2017 et de présenter nos projets pour 2017-2018.
Nous célébrerons également les 30 ans d'existence administrative de notre section ..
Une belle occasion pour trinquer tous ensemble!
(avec modération bien sûr!)

Festa di Natale - Vendredi 8 décembre
Une belle soirée italienne en perspective!



Atelier décoration de Noël samedi 2 décembre à la Maison des Associations



- Stand Téléthon Samedi 9 décembre
 Vente de spécialités allemandes, place Aristide Briand
- Assemblée Générale & Buffet de l'Avent mardi 12 décembre

Conférences

La conférence prévue pour le 4 octobre 2017 est annulée en raison d'une impossibilité de dernière minute du conférencier prévu. Le sujet n'en est pas abandonné pour autant, et nous envisageons de le présenter en janvier ou février 2018.

Par conséquent notre prochaine conférence aura lieu le 19 octobre, et sera animée par Frédérique Ancel, commentateur politique maintenant bien connu, qui est déjà venu à Charenton-le-Pont pour notre jumelage. Le sujet de cet exposé n'est pas encore déterminé.

Retenez déjà le vvvvv pour notre Assemblée Générale!

Vous pouvez aussi nous retrouver sur le site www.charenton.fr - Menu principal - Découvrir Charenton - les Jumelages



